

## 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

### 新聞局

#### 公告

茲公佈，為填補新聞局編制內技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將新聞局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.gcs.gov.mo>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年八月二十八日於新聞局

局長 陳露

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

#### 通告

茲公佈，為填補新聞局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（英文傳意範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，新聞局定於二零二零年九月二十七日上午十時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時，考試地點為聖公會（澳門）蔡高中學。

參加筆試的准考人的日期、時間及地點安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零二零年九月九日張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂（查

### GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

#### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, 15.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<https://www.gcs.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Gabinete de Comunicação Social, aos 28 de Agosto de 2020.

A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

#### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação em língua inglesa, do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 27 de Setembro de 2020, às 10,00 horas, na Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau).

Informação mais detalhada sobre a data, hora e local a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 9 de Setembro de 2020, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito no Edif. China Plaza,

閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.gcs.gov.mo>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo>）。

二零二零年九月一日於新聞局

局長 陳露

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, 15.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Gabinete (<https://www.gcs.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo>).

Gabinete de Comunicação Social, 1 de Setembro de 2020.

A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

## 印務局

### 名單

統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考  
印務局技術工人職程第一職階技術工人（印刷工場範疇）

印務局以行政任用合同制度填補本局技術工人職程第一職階技術工人（印刷工場範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，現公佈最後成績名單如下：

合格的投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	羅樂斌 7422xxxx .....	82.10
2.º	李迪倫 5159xxxx .....	74.93

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經行政法務司司長於二零二零年九月一日的批示認可）

二零二零年八月二十六日於印務局

典試委員會：

主席：吳文桂

委員：劉凱旋

林寶儀

## IMPrensa Oficial

### Lista

*Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, na Imprensa Oficial, para operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área da oficina de impressão*

Classificativa dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área da oficina de impressão, em regime de contrato administrativo de provimento da Imprensa Oficial, e dos que vierem a verificar-se nesta Imprensa até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Lo, Lok Pan 7422Xxxx.....	82,10
2.º	Lei, Tek Lon 5159Xxxx.....	74,93

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 1 de Setembro de 2020).

Imprensa Oficial, aos 26 de Agosto de 2020.

O Júri:

*Presidente:* Ng Man Kuai.

*Vogais:* Lao Hoi Sun; e

Lam Pou Iu.

## 市政署

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

## 公告

## Anúncios

《制定優質公廁工程——T11 橫琴河底行人隧道  
(氹仔出入口側) 公廁》  
公開招標競投

Concurso público da empreitada de  
«Obra de Optimização do Sanitário Público do T11 Túnel  
Subaquático para Peões do Novo Campus da Universidade de  
Macau na Ilha Hengqin (saída na Taipa)»

1. 判給實體：市政署。
  2. 招標實體：市政署。
  3. 招標方式：公開招標。
  4. 施工地點：氹仔蓮花海濱大馬路。
  5. 承攬工程目的：制定優質公廁工程——T11 橫琴河底行人隧道(氹仔出入口側)公廁。
  6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
  7. 承攬類型：以系列價金承攬。
  8. 臨時擔保：澳門元陸萬元正(\$60,000.00)，須以現金存款或受益人為“澳門特別行政區政府市政署”的法定銀行擔保或保險擔保提供。
  9. 確定擔保：判予工程總金額的5% (為擔保合同之履行，須從承攬人每次收到之每次部分支付中再扣除5%，作為此將要提供之確定擔保之追加)。
  10. 底價：不設底價。
  11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。
  12. 交標地點、日期及時間：  
地點：澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)163號，市政署大樓地下，文書及檔案中心。  
截止日期及時間：二零二零年十月十五日下午五時正。
  13. 公開開標地點、日期及時間：  
地點：澳門南灣大馬路804號中華廣場六字樓，培訓及資料儲存處。  
日期及時間：二零二零年十月十六日，上午十時正。
- 為了十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

1. Entidade adjudicante: Instituto para os Assuntos Municipais.
  2. Entidade de concurso: Instituto para os Assuntos Municipais.
  3. Modalidade do concurso: concurso público.
  4. Local de execução da obra: Avenida Marginal Flor de Lótus.
  5. Objecto da empreitada: Optimização do Sanitário Público T11 Túnel Subaquático para peões do Novo Campus da Universidade de Macau na Ilha Hengqin (saída na Taipa).
  6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
  7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
  8. Caução provisória: \$ 60 000,00 e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais, em nome do «Instituto para os Assuntos Municipais do Governo da Região Administrativa Especial de Macau».
  9. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
  10. Preço base: não há.
  11. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.
  12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:  
Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, até às 17,00 horas do dia 15 de Outubro de 2020.
  13. Local, dia e hora do acto público:  
Divisão de Formação e Documentação do IAM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau, no dia 16 de Outubro de 2020, pelas 10,00 horas.
- Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

## 14. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

有關圖則、承投規則、招標方案及其他補充文件，可於本公告刊登之日起至開標日止，於辦公時間內前往澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十八字樓，市政署市政建設廳查閱。

有興趣者亦可於二零二零年九月三十日下午五時正前，在上述地點取得招標案卷副本，每份為澳門元壹仟元正（\$1,000.00）（按照十一月八日第74/99/M號法令第五十二條第三款的規定）。

## 15. 工期：

此工程之施工期自委託工程日起算不得超過60日。

## 16. 標書評核標準及其所佔之比重：

——工程總造價及各項單價 .....	60%；
——合理工期.....	10%；
——施工計劃及方案 .....	10%；
——對類似工程之經驗 .....	10%；
——材料質量 .....	5%；
——聘用本地勞工率.....	5%。

## 17. 附加的說明文件：

由二零二零年十月六日至截標日止，投標者應前往澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十八字樓，市政署市政建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零二零年八月三十一日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$4,293.00）

## 第20/DGF/2020號公開招標

## “為市政署車輛提供保養及維修服務”

按二零二零年八月二十八日行政法務司司長之批示，現就“為市政署車輛提供保養及維修服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程

## 14. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados, no DEM do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, durante as horas de expediente, desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

No local acima referido poderão ser solicitadas até às 17,00 horas do dia 30 de Setembro de 2020, cópias do processo do concurso ao preço de \$1 000,00 (mil patacas) por exemplar, ao abrigo do n.º 3 do artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro.

## 15. Prazo de execução da obra:

O prazo de execução não poderá ser superior a 60 dias, contados a partir da data de consignação dos trabalhos.

## 16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço global da empreitada e lista de preços unitários .....	60%;
— Prazo de execução razoável .....	10%;
— Plano de trabalhos.....	10%;
— Experiência em obras semelhantes.....	10%;
— Material.....	5%;
— Percentagem de trabalhadores residentes.....	5%.

## 17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Edificações Municipais do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 18.º andar, Macau, a partir de 6 de Outubro de 2020, inclusive, e até à data limite para entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 31 de Agosto de 2020.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 4 293,00)

## Concurso Público n.º 20/DGF/2020

## Prestação de serviços de manutenção e reparação dos veículos do IAM

Avisam-se todos os interessados que se encontra aberto o concurso público para «Prestação de serviços de manutenção e reparação dos veículos do IAM», nos termos do despacho do Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Agosto de 2020.

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para

及承投規則，或可登入本署網頁 (<http://www.iam.gov.mo>) 免費下載，如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二零年十月十二日下午五時。競投者或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心並提交臨時保證金。臨時保證金可以現金或銀行擔保提供。若以現金方式，須前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往本署財務處出納繳交。因繳付保證金而導致的所有開支費用，概由投標人負責。臨時保證金金額分別如下：

組別A：澳門元拾貳萬捌仟圓正（\$128,000.00）

組別B：澳門元拾萬圓正（\$100,000.00）

組別C：澳門元貳萬捌仟圓正（\$28,000.00）

開標日期為二零二零年十月十三日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。而本署將於二零二零年九月十四日上午十時在本署財務管理廳車務小組（澳門西墳馬路三號地下）舉行招標解釋會。

二零二零年八月三十一日於市政署

市政管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$2,673.00）

#### 第015/DZVJ/2020號公開招標

“南、西灣湖及媽閣湖的清理及保養服務”

按照二零二零年八月二十八日市政管理委員會決議，現就“南、西灣湖及媽閣湖的清理及保養服務”進行公開招標。

os Assuntos Municipais, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou descarregados de forma gratuita através da página electrónica deste Instituto (<http://www.iam.gov.mo>). Se os concorrentes pretenderem fazer o descarregamento dos documentos acima referidos, assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações, na página electrónica deste Instituto, durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 12 de Outubro de 2020. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito no rés-do-chão do Edifício do IAM, e prestar uma caução provisória. A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente. Os valores das cauções provisórias são os seguintes:

Grupo A: \$ 128 000,00 (cento e vinte e oito mil patacas)

Grupo B: \$ 100 000,00 (cem mil patacas)

Grupo C: \$ 28 000,00 (vinte e oito mil patacas)

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 13 de Outubro de 2020. A sessão de esclarecimento deste concurso público terá lugar às 10,00 horas do dia 14 de Setembro de 2020, no Núcleo de Veículos do Departamento de Gestão Financeira do IAM, sito na Estrada do Cemitério, n.º 3, r/c, Macau.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 31 de Agosto de 2020.

O Administrador do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 673,00)

#### Concurso Público n.º 015/DZVJ/2020

«Prestação de serviços de limpeza e manutenção do Lago Nam Van, Lago Sai Van e Lago da Barra»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), tomada na sessão de 28 de Agosto de 2020, se acha aberto o concurso público para «Prestação de serviços de limpeza e manutenção do Lago Nam Van, Lago Sai Van e Lago da Barra».

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下市政署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投規則；亦可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下載。如有意競投者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零二零年九月二十三日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門元柒萬伍仟圓（\$75,000.00）。臨時保證金可以現金或銀行擔保提供。若以現金方式，須前往市政署財務處出納提交，或帶同本標書之存款憑證（一式三份）前往澳門大西洋銀行繳交，並於繳付後將存款憑證交回本署財務處出納以換取正式收據。若以銀行擔保方式，則必須前往市政署財務處出納繳交。因繳付保證金而導致的所有開支費用，概由投標人負責。

是次公開競投之開標日期定於二零二零年九月二十四日下午三時三十分，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。

此外，本署安排於二零二零年九月十四日下午三時三十分，於本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）舉行公開解釋會。

二零二零年九月二日於市政署

市政管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$2,368.00）

## 財 政 局

### 通 告

茲公佈，為填補財政局以行政任用合同任用高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零一九年十一月二十日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將財政局專業或職務能力

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante o horário de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, como também ser descarregados gratuitamente da página electrónica do IAM (<http://www.iam.gov.mo>). Os concorrentes que pretendam fazer o descarregamento dos documentos acima referidos assumem também a responsabilidade pela consulta de eventuais actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 23 de Setembro de 2020. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM e prestar uma caução provisória no valor de \$75 000,00 (setenta e cinco mil patacas). A caução provisória pode ser prestada em numerário ou garantia bancária. Caso seja em numerário, a prestação da caução deve ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros (DAF) do IAM ou no Banco Nacional Ultramarino de Macau, juntamente com a guia de depósito (em triplicado), havendo ainda que entregar a referida guia na Tesouraria da DAF do Instituto, após a prestação da caução, para efeitos de levantamento do respectivo recibo oficial. Caso seja sob a forma de garantia bancária, a prestação da caução deve ser, obrigatoriamente, efectuada na Tesouraria da DAF do IAM. As despesas resultantes da prestação de cauções constituem encargos do concorrente.

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 15,30 horas do dia 24 de Setembro de 2020.

O IAM organizará uma sessão de esclarecimento pública no Centro de Formação do IAM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 15,30 horas do dia 14 de Setembro de 2020.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 2 de Setembro de 2020.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 2 368,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na S/L do Edifício «Finanças», sito na Avenida da Praia Grande, n.os 575, 579 e 585, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsf.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova

評估對外開考知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門南灣大馬路575號、579號及585號財政局大樓閣樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsf.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年九月一日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Finanças, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

## 勞工事務局

### 名單

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考  
勞工事務局第一職階二等翻譯員（中葡）

（開考編號：07/2019-INT）

為填補勞工事務局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考通告，現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	周東鴻	5137XXXX..... 79.68
2.º	何詠琳	1221XXXX..... 73.78
3.º	趙家恩	5093XXXX..... 72.62
4.º	余志宏	5091XXXX..... 72.36
5.º	麥潔欣	5158XXXX..... 71.29
6.º	楊鳳枝	1337XXXX..... 71.21
7.º	周樂儀	1223XXXX..... 70.96
8.º	余海騰	1240XXXX..... 70.54
9.º	盧梓梁	1372XXXX..... 69.30

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Lista

*Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, para intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa)*

(Concurso n.º 07/2019-INT)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2019:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Chau, David	5137XXXX ..... 79,68
2.º	Ho, Weng Lam	1221XXXX ..... 73,78
3.º	Chiu, Ka Ian David	5093XXXX ..... 72,62
4.º	Iu, Chi Wang Constantino	5091XXXX ..... 72,36
5.º	Mak, Kit Ian	5158XXXX ..... 71,29
6.º	Ieong, Fong Chi	1337XXXX ..... 71,21
7.º	Chao, Lok I	1223XXXX ..... 70,96
8.º	U, Hoi Tang	1240XXXX ..... 70,54
9.º	Lu, Ziliang	1372XXXX ..... 69,30

名次	姓名	最後成績	Ordem	Nome	Classificação final
10.º	蕭麗嫦	5142XXXX..... 68.55	10.º	Sio, Lai Seong	5142XXXX..... 68,55
11.º	許儷臻	5204XXXX..... 67.14	11.º	Hoi, Lai Chon	5204XXXX..... 67,14
12.º	余婷鈺	1262XXXX..... 64.76	12.º	U, Teng Iok	1262XXXX..... 64,76
13.º	蕭鳳怡	1226XXXX..... 64.34	13.º	Sio, Fong I	1226XXXX..... 64,34
14.º	蘇樂兒	1264XXXX..... 63.13	14.º	Sou, Lok I	1264XXXX..... 63,13
15.º	何律衡	5150XXXX..... 61.88	15.º	Ho, Lot Hang	5150XXXX..... 61,88
16.º	賴艷玲	1405XXXX..... 61.83	16.º	Lai, Im Leng	1405XXXX..... 61,83
17.º	蕭琮	7397XXXX..... 59.81	17.º	Sio, Keng	7397XXXX..... 59,81

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經經濟財政司司長於二零二零年八月三十一日的批示認可)

二零二零年八月二十六日於勞工事務局

典試委員會：

主席：廳長 陳穎芝

正選委員：首席翻譯員 Cláudia Vanessa Lau Abrantes

候補委員：處長 李小娉

(是項刊登費用為 \$3,307.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Agosto de 2020).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Agosto de 2020.

O Júri:

*Presidente:* Chan Weng Chi, chefe de departamento.

*Vogal efectiva:* Cláudia Vanessa Lau Abrantes, intérprete-tradutora principal.

*Vogal suplente:* Lei Sio Peng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 3 307,00)

## 澳門貿易投資促進局

### 公告

第 004/CON-IPIM/2020 號公開招標

根據行政長官於二零二零年一月十五日作出的批示，澳門貿易投資促進局為提供“第十一屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇”及“第十二屆國際基礎設施投資與建設高峰論壇”承辦服務進行公開招標。有意投標者可從二零二零年九月九日起，至二零二零年九月二十四日止，於辦公日上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分（星期一至四）或五時三十分（星期五），前往澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓澳門貿易投資促進局財政及財產處查閱招標卷宗，或於澳門友誼大馬路918

## INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

### Anúncio

Concurso Público n.º 004/CON-IPIM/2020

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, dia 15 de Janeiro de 2020, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento de serviços de coordenação do «11.º Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas» e do «12.º Fórum Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas», presidido pelo Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau. Os interessados podem consultar, desde o dia 9 de Setembro de 2020 até ao dia 24 de Setembro de 2020, o processo do concurso na Divisão Financeira e de Patrimónios do IPIM, sita na Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º andar, Macau, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas, e das 14,30 às 17,45 horas (2.ª a 5.ª Feira)



號世界貿易中心四樓澳門貿易投資促進局財政及財產處繳付澳門元貳佰元正 (\$200.00) 之費用，以取得招標卷宗的影印本，或可透過本局網頁 (<http://www.ipim.gov.mo>) 免費下載。

為有意投標人士安排的說明會，將於二零二零年九月十日上午十時在澳門宋玉生廣場263號「中土大廈」十九樓澳門貿易投資促進局會議室舉行。

投標書應交往澳門友誼大馬路918號世貿中心四樓澳門貿易投資促進局接待處。遞交投標書之截止時間為二零二零年九月二十四日下午五時正。

開標將於二零二零年九月二十五日上午十時在澳門宋玉生廣場263號「中土大廈」十九樓澳門貿易投資促進局會議室舉行。根據七月六日第63/85/M號法令的規定，投標人或其法定代表應提交相關證明文件（參見招標方案第8.3項）出席開標會議。

投標人須透過銀行本票或銀行擔保向澳門貿易投資促進局提交澳門元玖拾肆萬壹仟陸佰元正 (\$941,600.00) 作為臨時擔保。

二零二零年九月九日於澳門貿易投資促進局

主席 劉偉明

(是項刊登費用為 \$2,606.00)

ou 17,30 horas (6.ª Feira), podendo ainda adquirir fotocópia do processo do concurso ao preço de duzentas patacas (\$200,00), na referida Divisão do IPIM, sita no 4.º andar do mesmo edifício, ou adquirir o processo do concurso na página electrónica do IPIM (<http://www.ipim.gov.mo>), por meio de *download* gratuito.

A sessão de esclarecimentos destinada aos interessados ao presente concurso realizar-se-á na sala de reunião do IPIM, sita no 19.º andar do Edifício China Civil Plaza, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Macau, no dia 10 de Setembro de 2020, pelas 10,00 horas.

As propostas devem ser entregues no IPIM, Avenida da Amizade, n.º 918, Edf. World Trade Centre, 4.º andar, Macau. O prazo para a entrega das propostas terminará às 17,00 horas do dia 24 de Setembro de 2020.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á na sala de reunião do IPIM acima mencionada, no 19.º andar do Edifício China Civil Plaza, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Macau, no dia 25 de Setembro de 2020, pelas 10,00 horas. Nos termos do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou seus representantes legais devem apresentar os respectivos documentos comprovativos (vide 8.3 do programa do concurso) para efeitos de assistirem ao acto de abertura das propostas.

Os concorrentes devem prestar uma caução provisória no valor de novecentas e quarenta e um mil e seiscentas patacas (\$ 941 600,00), à ordem do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, por meio de cheque ou através da garantia bancária.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 9 de Setembro de 2020.

O Presidente do Instituto, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 606,00)

## 澳門金融管理局

### 通告

#### 提交辯護之公示通知

澳門金融管理局向何永發（持澳門居民身份證，編號：xxxx234(8)）提起第019/2020號違法行為程序，惟本局未能以郵遞形式作出通知以及有強烈跡象顯示被訴人於二零一七年八月一日至二零一九年五月十四日期間，在沒有許可下，在澳門從事向第三人批給貸款的業務，即以慣常及營利為目的作出最少三十宗批給貸款交易，故違反了七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第二條第一款、第十七條第一款b)項

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

### Aviso

#### Notificação edital para apresentação de defesa

Tendo sido instaurado o processo de infracção n.º 019/2020 pela Autoridade Monetária de Macau, a Ho Weng Fat, titular do Bilhete de Identidade de Residente de Macau n.º xxxx234(8), considerando que a notificação postal não foi bem sucedida, e por existirem fortes indícios de que exerceu, em Macau, a actividade de concessão de crédito a terceiros, ou seja, praticou, habitualmente e com intuito lucrativo, no mínimo, 30 (trinta) operações de concessão de crédito a terceiros, no período compreendido entre 1 de Agosto de 2017 e 14 de Maio de 2019, sem estar autorizado para o efeito, o que constitui violação dos artigos 2.º, n.º 1, 17.º, n.º 1, alínea b), e 19.º n.º 1, todos do Regime Jurídico do Sistema Financeiro (RJFSF), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, bem como, entre ou-

以及第十九條第一款以及二月二十六日第15/83/M號法令第二條、第六條及第十三條的規定，現根據《金融體系法律制度》第一百三十一條的規定，自本告示於《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十日為通知期，通知被訴人於通知期告滿後十五日內提出書面辯護，並可附同或申請相關之取證方法。

此外，為著各效力，利害關係人可於星期一至四上午九時至一時及下午二時三十分至五時四十五分及星期五上午九時至一時及下午二時三十分至五時三十分，到澳門東望洋斜巷24及26號澳門金融管理局大樓參閱有關卷宗。

倘被訴人在法定期限內不呈交書面辯護，並不妨礙本局科處《金融體系法律制度》第一百二十八條（一萬至五百萬元的罰款）以及第一百二十七條（公佈制裁）的處罰，而根據《金融體系法律制度》第一百二十八條第三款的規定，當違法者作出違法行為而獲得之經濟利益高於二百五十萬澳門元時，最高限額可提高至該利益之兩倍。

二零二零年八月二十六日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：劉杏娟

（是項刊登費用為 \$2,288.00）

tros, dos artigos 2.º, 6.º e 13.º, todos do Decreto-Lei n.º 15/83/M, de 26 de Fevereiro, correm éditos de 30 (trinta) dias contados da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*, notificando-se o autuado para, no prazo de 15 (quinze) dias, depois de findo o dos éditos, deduzir, por escrito, a sua defesa, bem como para juntar ou requerer os meios de prova que entender, nos termos do artigo 131.º do RJSF.

Para os devidos efeitos, notifica-se, ainda, que o processo pode ser consultado pelos interessados, no Edifício-Sede desta Autoridade, sito na Calçada do Gaio, números 24-26, em Macau, de segunda-feira a quinta-feira, no período da manhã das 9,00 às 13,00 horas, e no período da tarde das 14,30 às 17,45 horas, e na sexta-feira, no período da manhã, das 9,00 às 13,00 horas e, no período da tarde, das 14,30 às 17,30 horas.

Caso o autuado não apresente a sua defesa escrita, no prazo fixado, tal não obsta a que sejam aplicadas as sanções previstas nos artigos 128.º (multa a fixar entre 10 mil e 5 milhões de patacas, sendo que, quando o benefício económico obtido pelo infractor for superior a \$ 2 500 000,00 (dois milhões e quinhentas mil patacas) o limite máximo da multa a aplicar pode ser elevado ao dobro desse benefício, por força do n.º 3 deste inciso) e 127.º (publicitação da multa aplicada), ambos do RJSF.

Autoridade Monetária de Macau, aos 26 de Agosto de 2020.

Pel'O Conselho de Administração:

Presidente: *Chan Sau San*.

Administradora: *Lau Hang Kun*.

(Custo desta publicação \$ 2 288,00)

澳門財政儲備  
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表  
Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)  
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零二零年七月三十一日

Balanco em 31 de Julho de 2020

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
財政儲備資產	Reservas financeira da RAEM	其他負債	Outros valores passivos
銀行結存	Depósitos e contas correntes		886,518,985.79
債券	Títulos de crédito		
外判投資	Investimentos sub-contratados	財政儲備資本	Reservas patrimoniais
其他投資	Outras aplicações	基本儲備	Reserva básica
		超額儲備	Reserva extraordinária
其他資產	Outros valores activos	本期盈餘	Resultado do exercício
			13,429,471,898.76
總計	Total do activo	總計	Total do passivo
	603,377,471,821.52		603,377,471,821.52

澳門元  
(Patacas)

貨幣發行及財務廳  
Departamento de Emissão Monetária e Financeiro

方慧敏  
Fong Vai Man

行政管理委員會  
Pe'l'O Conselho de Administração

陳守信  
Chan Sau San  
李可欣  
Lei Ho Ian, Esther  
黃立峰  
Vong Lap Fong  
黃善文  
Vong Sin Man  
劉杏娟  
Lau Hang Kun

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

## 澳門保安部隊事務局

## 通告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年九月二十一日為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行甄選面試，時間為三十分鐘。考試地點為澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年九月一日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

## 懲教管理局

## 通告

第00196-DP/DSC/2020號批示

一、按照公佈於二零二零年八月二十六日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組的第00176-DP/DSC/2020號批示第二款、第15/2009號法律第十條，以及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，本人決定將下列獲轉授予的職權，轉授予組織、資訊及資源管理廳廳長黃妙玲：

（一）在《澳門公共行政工作人員通則》的範圍內，批准人員享受年假，但路環監獄及少年感化院的人員除外；

（二）就累積年假申請作出決定，但路環監獄及少年感化院的人員除外；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de trinta minutos, será realizada no dia 21 de Setembro de 2020, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Setembro de 2020.

A Directora, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

## Aviso

Despacho n.º 00196-DP/DSC/2020

1. Nos termos do n.º 2 do Despacho n.º 00176-DP/DSC/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 26 de Agosto de 2020, artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 e artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, subdelego na chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, Wong Mio Leng, as competências que me foram subdelegadas para:

1) Autorizar o gozo de férias do pessoal, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), excepto ao pessoal do Estabelecimento Prisional de Coloane (EPC) e do Instituto de Menores (IM);

2) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, excepto ao pessoal do EPC e do IM;

(三) 經審查有關法理前提，批准臨時委任、續任、轉臨時委任為確定委任；

(四) 批准編制內人員及行政任用合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(五) 批准特別假期或在放棄特別假期時發給有關補償、短期無薪假；

(六) 簽署計算及結算懲教管理局人員服務時間的文件；

(七) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(八) 批准懲教管理局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(九) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放薪俸、其他報酬及補償、就懲教管理局工作人員所規定的補助及津貼、《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十一) 批准提供與懲教管理局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定或涉及囚犯及收容於少年感化院的青少年的事宜者則除外；

(十二) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於懲教管理局的開支表章節中的撥款承擔的、用於取得勞務的開支，但以澳門元十五萬元為限；如屬獲批准免除進行諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十三) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、電話費、清潔服務費、管理費或其他同類開支，但以澳門元十五萬元為限；

(十四) 簽署懲教管理局人員的衛生護理證；

(十五) 批准十一月二十九日第88/99/M號法令第三十九條第三款所指的信貸，而有關費用之清償須按預先命令；

(十六) 簽署並發出不需由領導決定且性質上非特別由其處理的涉及(一)項至(十五)項職權事宜的文書。

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias em definitivas, verificados os pressupostos legais;

4) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento;

5) Conceder licença especial, ou atribuir a compensação prevista no caso de renúncia, e licença sem vencimento de curta duração;

6) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais (DSC);

7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

8) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da DSC e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Autorizar a atribuição de vencimentos e de outras remunerações e compensações, abonos e subsídios previstos para os trabalhadores da DSC, dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no ETAPM, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

10) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

11) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na DSC, com exclusão dos excepcionados por lei ou das matérias relativas aos reclusos ou jovens internados no IM;

12) Autorizar despesas com a aquisição de serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à DSC, até ao montante de \$150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

13) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água, telefone, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza, até ao montante de \$150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);

14) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde do pessoal da DSC;

15) Dar a autorização de créditos a que se refere o n.º 3 do artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 88/99/M, de 29 de Novembro, ficando a liquidação da despesa respectiva sujeita a prévio ordenamento;

16) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente relativos aos assuntos referidos nas alíneas 1) a 15), que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao dirigente.

二、獲轉授權者認為有利於部門的良好運作時，可將有關職權轉授予其轄下的附屬單位的主管人員。

三、本轉授予的職權不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使現轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

五、追認組織、資訊及資源管理廳廳長黃妙玲自二零二零年八月一日起在本轉授權範圍內作出的行為。

六、在不影響上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零二零年八月二十八日於懲教管理局

副局長 趙崇遠

(是項刊登費用為 \$4,417.00)

2. A subdelegada pode subdelegar no pessoal de chefia das subunidades dela dependentes as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no exercício da subdelegação de competências constante do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, Wong Mio Leng, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde o dia 1 de Agosto de 2020.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Agosto de 2020.

O Subdirector dos Serviços, *Chio Song Un*.

(Custo desta publicação \$ 4 417,00)

## 消防局

### 通告

根據中級法院對第527/2020號效力之中止卷宗的合議庭裁判，中止了載於二零二零年五月十五日第046/SS/2020號保安司司長批示，關於對消防員編號460121，梁德輝科處撤職處分行為的效力。

根據十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第一百三十條的規定，消防員梁德輝，編號460121重新納入澳門特別行政區消防局人員編制基礎職程消防員職級及相應職階的職位，其效力追溯至二零二零年五月二十七日。

二零二零年九月一日於消防局

局長 梁毓森消防總監

(是項刊登費用為 \$1,065.00)

## CORPO DE BOMBEIROS

### Aviso

Considerando que o Acórdão n.º 527/2020 do Tribunal de Segunda Instância sobre a eficácia da suspensão do auto, foi suspenso o Despacho do Secretário para a Segurança n.º 046/SS/2020, datado do dia 15 de Maio de 2020, através do qual tinha sido aplicada a eficácia do acto da pena de demissão ao bombeiro n.º 460 121, Leong Tak Fai.

Nos termos do artigo 130.º do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, o bombeiro n.º 460 121, Leong Tak Fai do Corpo de Bombeiros, é reintegrado no posto de bombeiro e escalão correspondente, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros da Região Administrativa Especial de Macau, os efeitos deste retroagem ao dia 27 de Maio de 2020.

Corpo de Bombeiros, 1 de Setembro de 2020.

O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

## 衛生局

### 公告

第33/P/20號公開招標

根據社會文化司司長於二零二零年八月二十日作出的批示，為取得《向仁伯爵綜合醫院滅菌科供應、安裝、測試四臺蒸汽滅

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Anúncios

Concurso Público n.º 33/P/20

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Agosto de 2020, se encontra aberto o concurso público para a «Empreitada

菌爐、一套反滲透 (RO) 水處理系統連安裝地點設計和建造承攬工程》進行公開招標。有意投標者可自二零二零年九月九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元壹佰零玖元整 (\$109.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本 (繳費地點：衛生局司庫科)，亦可於本局網頁 ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)) 內免費下載。

有意投標者應出席於二零二零年九月十五日下午三時正舉行的解釋會，地點：澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的會議室，會後前往本招標之標的地點進行實地視察。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二零年十月二十七日下午五時四十五分。

開標將於二零二零年十月二十八日上午十時正在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的會議室舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元肆拾壹萬陸仟元整 (\$416,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二零年九月七日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$2,288.00)

### 第32/P/20號公開招標

根據社會文化司司長於二零二零年八月十七日作出的批示，為取得《結核病防治中心中央空調系統更換工程》進行公開招標。有意投標者可自二零二零年九月九日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元伍拾伍元整 (\$55.00) 以取得本

de fornecimento, instalação e ensaio de quatro autoclaves a vapor, e de um sistema de tratamento de água por osmose reversa à Secção de Esterilização do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como a sua concepção e construção no local da instalação», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 9 de Setembro de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$109,00 (cento e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

Os concorrentes interessados devem assistir à sessão de esclarecimentos a ter lugar no dia 15 de Setembro de 2020, às 15,00 horas, na «Sala de Reuniões», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, e participar na visita às instalações a que se destina o objecto deste concurso após a respectiva sessão.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 27 de Outubro de 2020.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 28 de Outubro de 2020, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$416 000,00 (quatrocentas e dezasseis mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 7 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 2 288,00)

### Concurso Público n.º 32/P/20

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Agosto de 2020, se encontra aberto o concurso público para a «Obra de substituição do sistema de ar condicionado central no Centro de Prevenção e Tratamento de Tuberculose», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 9 de Setembro de 2020, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$55,00 (cinquenta e cinco patacas), a título de custo das

次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

有意投標者應於二零二零年九月十四日下午三時正，前往結核病防治中心集合，以便實地視察本次招標標的安裝地點。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零二零年十月十二日下午五時四十五分。

開標將於二零二零年十月十三日上午十時正在澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹拾捌萬元整（\$180,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零二零年九月三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,005.00）

respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

Os concorrentes devem estar presentes no Centro de Prevenção e Tratamento de Tuberculose, no dia 14 de Setembro de 2020, às 15,00 horas para visita de estudo ao local da instalação dos equipamentos a que se destina o objecto deste concurso.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 12 de Outubro de 2020.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 13 de Outubro de 2020, pelas 10,00 horas, na “Sala de Reunião”, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$180 000,00 (cento e oitenta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 3 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

## 通告

按照本人於二零二零年八月二十六日的批示，下列人士被委任為古少君醫生、盧穎儀醫生、譚真醫生及朱茜醫生投考婦產科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試（根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：婦產科主任醫生 方慧瑩醫生

正選委員：婦產科主任醫生 唐蘊瑩醫生

婦產科顧問醫生 王錦詠醫生

候補委員：婦產科顧問醫生 李雁醫生

婦產科顧問醫生 曹曉航醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室

## Avisos

Por despacho do signatário, de 26 de Agosto de 2020, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em ginecologia e obstetrícia da Dr.<sup>a</sup> Ku Sio Kuan, Dr.<sup>a</sup> Lou Weng I, Dr.<sup>a</sup> Tan Zhen e Dr.<sup>a</sup> Zhu Qian (conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

*Presidente:* Dr.<sup>a</sup> Fong Wai Ieng, chefe de serviço de ginecologia e obstetrícia.

*Vogais efectivos:* Dr.<sup>a</sup> Tong Van Ieng, chefe de serviço de ginecologia e obstetrícia; e

Dr.<sup>a</sup> Wong Kam Weng, médica consultora de ginecologia e obstetrícia.

*Vogais suplentes:* Dr.<sup>a</sup> Lei Ngan, médica consultora de ginecologia e obstetrícia; e

Dr.<sup>a</sup> Chou Io Hong, médica consultora de ginecologia e obstetrícia.

*Local da prova:* sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.



考試日期：二零二零年十月十日及十一日

二零二零年九月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

(開考編號：04019/01-TS)

茲公佈，為填補衛生局土木工程範疇高級技術員職程第一職階首席高級技術員編制內三個職缺及以行政任用合同制度填補一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本局定於二零二零年九月二十七日上午九時三十分舉行知識考試（筆試），考試時間為三小時，考試地點如下：

——澳門黑沙環衛生中心3樓大型會議室（澳門黑沙環中街18地段）

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年九月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

按照本人於二零二零年八月二十六日的批示，下列人士被委任為伍海銳醫生投考普通外科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試（根據經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令）的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：普通外科主任醫生 José Eduardo Fernandes da Costa Maia醫生

正選委員：普通外科顧問醫生 李安定醫生

普通外科顧問醫生 蔡念醫生

Data da prova: 10 e 11 de Outubro de 2020.

Serviços de Saúde, 1 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

(Ref. do Concurso n.º 04019/01-TS)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos no quadro, e de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 27 de Setembro de 2020, às 9,30 horas, no seguinte local:

— Centro de Saúde da Areia Preta (Hac Sa Wan) de Macau, 3.º andar, Sala de Conferências, sita na Rua Central da Areia Preta, Lote de Terra 18, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde, em <http://www.ssm.gov.mo/> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 2 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

Por despacho do signatário, de 26 de Agosto de 2020, são nomeados os membros do júri para a realização da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em cirurgia geral do Dr. Ng Hoi Ioi (conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019):

O Júri terá a seguinte composição:

*Presidente:* Dr. José Eduardo Fernandes da Costa Maia, chefe de serviço de cirurgia geral.

*Vogais efectivos:* Dr. Lei On Teng, médico consultor de cirurgia geral; e

Dr. Choi Nim, médico consultor de cirurgia geral.

候補委員：普通外科主任醫生 彭向強醫生

普通外科顧問醫生 伍維倫醫生

考試地點：衛生局仁伯爵綜合醫院C1層遠程醫療會診中心會議室

考試日期：二零二零年十月十四日至十五日

二零二零年九月三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

*Vogais suplentes:* Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral; e

Dr.<sup>a</sup> Ng Wai Lon, médica consultora de cirurgia geral.

*Local da prova:* sala de reunião do Centro de Telemedicina na C1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde.

*Data da prova:* 14 e 15 de Outubro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 3 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

## 教育暨青年局

### 名單

教育暨青年局以行政任用合同制度填補會計、財務及審計範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺。經二零一九年五月十五日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，現公佈最後成績名單如下：

合格的投考人：

名次	准考人編號	姓名	最後成績
1.º	0295	林曉婧	1499XXXX ..... 69.87
2.º	0028	陳結玲	5171XXXX ..... 68.43
3.º	0016	陳康智	1220XXXX ..... 65.60
4.º	0236	劉穎思	1242XXXX ..... 65.22
5.º	0244	李耀桐	5205XXXX ..... 65.20
6.º	0243	李奕欣	5190XXXX ..... 64.87
7.º	0001	歐陽嘉欣	5202XXXX ..... 64.67
8.º	0328	莫嘉敏	5148XXXX ..... 64.57
9.º	0004	區慧雯	5125XXXX ..... 64.30
10.º	0178	袁明晞	5127XXXX ..... 64.03
11.º	0083	張翎	5159XXXX ..... 63.80
12.º	0003	歐迪倫	5143XXXX ..... 63.73
13.º	0269	梁懿晴	1222XXXX ..... 63.27
14.º	0110	徐穎琳	5161XXXX ..... 63.23
15.º	0203	黎凱盈	5213XXXX ..... 62.77

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de contabilidade, finanças e auditoria, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 15 de Maio de 2019:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	N.º do candidato	Nome	Classificação final
1.º	0295	Lin, Xiaojing	1499XXXX ..... 69,87
2.º	0028	Chan, Kit Leng	5171XXXX ..... 68,43
3.º	0016	Chan, Hong Chi	1220XXXX ..... 65,60
4.º	0236	Lao, Weng Si	1242XXXX ..... 65,22
5.º	0244	Lei, Io Tong	5205XXXX ..... 65,20
6.º	0243	Lei, Iek Ian	5190XXXX ..... 64,87
7.º	0001	Ao Ieong, Ka Ian	5202XXXX ..... 64,67
8.º	0328	Mok, Ka Man	5148XXXX ..... 64,57
9.º	0004	Ao, Wai Man	5125XXXX ..... 64,30
10.º	0178	Iun, Meng Hei	5127XXXX ..... 64,03
11.º	0083	Cheong, Leng	5159XXXX ..... 63,80
12.º	0003	Ao, Tek Lon	5143XXXX ..... 63,73
13.º	0269	Leong, I Cheng	1222XXXX ..... 63,27
14.º	0110	Choi, Weng Lam	5161XXXX ..... 63,23
15.º	0203	Lai, Hoi Ieng	5213XXXX ..... 62,77

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do candi- dato	Nome	Classificação final
16.º	0179	甘潤科	1384XXXX..... 62.67				
17.º	0043	陳慧芬	1260XXXX..... 62.63	16.º	0179	Kam, Ion Fo	1384XXXX ..... 62,67
18.º	0322	盧雪儀	5142XXXX..... 62.57	17.º	0043	Chan, Wai Fan	1260XXXX ..... 62,63
19.º	0246	李嘉豪	1232XXXX..... 62.53	18.º	0322	Lou, Sut I	5142XXXX..... 62,57
20.º	0076	張杏娟	1371XXXX..... 61.83	19.º	0246	Lei, Ka Hou	1232XXXX ..... 62,53
21.º	0104	蔡英暉	1331XXXX..... 61.73	20.º	0076	Cheong, Hang Kun	1371XXXX ..... 61,83
22.º	0165	容肇聰	5187XXXX..... 61.47	21.º	0104	Choi, Ieng Fai	1331XXXX ..... 61,73
23.º	0281	梁慧雯	5193XXXX..... 61.40	22.º	0165	Iong, Sio Chong	5187XXXX ..... 61,47
24.º	0058	謝華采	1415XXXX..... 60.83	23.º	0281	Leong, Wai Man	5193XXXX..... 61,40
25.º	0254	李彬浩	1297XXXX..... 60.77	24.º	0058	Che, Wa Choi	1415XXXX..... 60,83
26.º	0258	李倩影	5197XXXX..... 60.67	25.º	0254	Lei, Pan Hou	1297XXXX ..... 60,77
27.º	0316	勞震宇	5137XXXX..... 60.20	26.º	0258	Lei, Sin Ieng	5197XXXX ..... 60,67
28.º	0253	李雅潔	5210XXXX..... 60.15	27.º	0316	Lou, Chan U	5137XXXX ..... 60,20
29.º	0051	鄒釗	1267XXXX..... 59.47 (a)	28.º	0253	Lei, Nga Kit	5210XXXX..... 60,15
30.º	0302	羅俊添	5175XXXX ..... 59.47 (a)	29.º	0051	Chao, Chio	1267XXXX ..... 59,47 (a)
31.º	0343	吳煥婷	1218XXXX..... 59.43	30.º	0302	Lo, Chon Tim	5175XXXX..... 59,47 (a)
32.º	0413	王寶瑩	5153XXXX..... 59.40	31.º	0343	Ng, Wun Teng	1218XXXX ..... 59,43
33.º	0087	張萍鳳	1336XXXX..... 59.07	32.º	0413	Wong, Pou Ieng	5153XXXX..... 59,40
34.º	0313	駱健強	5184XXXX..... 58.83	33.º	0087	Cheong, Peng Fong	1336XXXX ..... 59,07
35.º	0027	陳健鵬	1381XXXX..... 58.65	34.º	0313	Lok, Kin Keong	5184XXXX ..... 58,83
36.º	0423	張雨萌	1474XXXX ..... 58.52	35.º	0027	Chan, Kin Pang	1381XXXX ..... 58,65
37.º	0197	郭婉雯	5190XXXX..... 58.43	36.º	0423	Zhang, Yumeng	1474XXXX..... 58,52
38.º	0054	周惠貞	1327XXXX..... 58.23	37.º	0197	Kuok, Un Man	5190XXXX ..... 58,43
39.º	0283	梁泳怡	1216XXXX..... 57.67	38.º	0054	Chao, Wai Cheng	1327XXXX ..... 58,23
40.º	0166	容淑雯	1291XXXX..... 57.47	39.º	0283	Leong, Weng I	1216XXXX ..... 57,67
41.º	0386	黃文詩	5211XXXX..... 57.37	40.º	0166	Iong, Sok Man	1291XXXX ..... 57,47
42.º	0171	葉綺雯	5185XXXX..... 57.30	41.º	0386	Vong, Man Si	5211XXXX ..... 57,37
43.º	0239	李轉君	5160XXXX..... 57.27	42.º	0171	Ip, I Man	5185XXXX ..... 57,30
44.º	0415	王聖雯	5165XXXX..... 57.23	43.º	0239	Lei, Chun Kuan	5160XXXX..... 57,27
45.º	0011	陳正僑	5199XXXX..... 57.15	44.º	0415	Wong, Seng Man	5165XXXX..... 57,23
46.º	0382	袁成業	1365XXXX..... 57.03	45.º	0011	Chan, Cheng Kio	5199XXXX ..... 57,15
47.º	0354	施文虎	1420XXXX..... 57.02	46.º	0382	Un, Seng Ip	1365XXXX ..... 57,03
48.º	0042	陳如鳳	5111XXXX..... 56.62	47.º	0354	Shi, Wenhui	1420XXXX..... 57,02
49.º	0265	李榮軍	5156XXXX..... 55.77	48.º	0042	Chan, U Fong	5111XXXX..... 56,62
50.º	0392	尹智灝	1216XXXX..... 55.33	49.º	0265	Lei, Weng Kuan	5156XXXX ..... 55,77
51.º	0416	黃慧茵	5211XXXX..... 54.73	50.º	0392	Wan, Chi Hou	1216XXXX ..... 55,33
				51.º	0416	Wong, Wai Ian	5211XXXX ..... 54,73

備註(合格的投考人):

(a) 得分相同·按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條的規定優先排序

Observação para os candidatos aprovados:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 被除名的投考人：

准考人 編號	姓名		備註
0073	張志明	5189XXXX	(a)
0149	洪美儀	5147XXXX	(a)
0210	林芊蔚	1257XXXX	(a)
0255	李佩雯	1246XXXX	(a)
0344	魏曉雲	5159XXXX	(a)
0378	余德鋒	1298XXXX	(a)

## 備註(被除名的投考人)：

(a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選和晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作天內，就本名單向許可開考的實體，社會文化司司長提起上訴。

(經社會文化司司長於二零二零年八月二十八日的批示認可)

二零二零年八月二十一日於教育暨青年局

## 典試委員會：

主席：職務主管 曾美群

正選委員：顧問高級技術員 陳安琪

候補委員：顧問高級技術員 楊惠萍

(是項刊登費用為 \$6,117.00)

## 公 告

“為教育暨青年局提供2021年至2022年保安管理服務”

## 公開招標

1. 判給實體：行政長官。
2. 招標實體：教育暨青年局。
3. 招標方式：公開招標。
4. 承投標的：為教育暨青年局提供保安管理服務。

## Candidatos excluídos:

N.º do candidato	Nome		Notas
0073	Cheong, Chi Meng	5189XXXX	(a)
0149	Hong, Mei I	5147XXXX	(a)
0210	Lam, Chin Wai	1257XXXX	(a)
0255	Lei, Pui Man	1246XXXX	(a)
0344	Ngai, Hio Wan	5159XXXX	(a)
0378	U, Tak Fong	1298XXXX	(a)

## Observação para os candidatos excluídos:

(a) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação do anúncio ou da lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* referente à presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, a Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Agosto de 2020).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Agosto de 2020.

## O Júri:

*Presidente:* Chang Mei Kuan, chefia funcional.

*Vogal efectiva:* Chan On Kei, técnica superior assessora.

*Vogal suplente:* Ieong Wai Peng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 6 117,00)

## Anúncio

Concurso público para a «Prestação de serviços de segurança à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude nos anos de 2021 e 2022»

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo.
2. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: prestação de serviços de segurança à DSEJ.

5. 服務提供期：由二零二一年一月一日至二零二二年十二月三十一日。

6. 投標書的有效期：由公開開標之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。

7. 臨時擔保：\$942,000.00（玖拾肆萬貳仟澳門元），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育暨青年局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。

8. 確定擔保：判給總金額的百分之四。

9. 底價：不設底價。

10. 參加條件：持有第4/2007號法律《私人保安業務法》經營私人保安業務之有效執照；自然人商業企業主或公司的規模須最少具有50名保安員。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

截止日期及時間<sup>(註1)</sup>：二零二零年十月六日中午十二時正。

(註1)：倘因颱風或不可抗力的原因，教育暨青年局於原定的截標日期及時間停止辦公，則交標的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間；而第12點原定的公開開標日期和時間亦因此順延至緊接截標的首個工作日的相同時間。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局的會議室；

日期及時間<sup>(註2)</sup>：二零二零年十月七日上午十時正。

(註2)：倘因颱風或不可抗力的原因，教育暨青年局於原定的公開開標日期及時間停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標會議，以便對其所提交的標書文件可能出現之疑問予以澄清或在需要時提出聲明異議。

13. 查閱案卷及取得副本之地點、日期、時間及其他：

地點：澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

5. Período da prestação de serviços: de 1 de Janeiro de 2021 a 31 de Dezembro de 2022.

6. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Caução provisória: \$942 000,00 (novecentas e quarenta e duas mil patacas), a prestar mediante garantia bancária aprovada nos termos legais ou depósito em numerário, à ordem da DSEJ, no Banco Nacional Ultramarino (conta n.º 9002501375).

8. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: portador de alvará válido para o exercício da actividade de segurança privada, que prove reunir os requisitos legais exigidos pela Lei n.º 4/2007 «Lei da actividade de segurança privada» e que seja empresário comercial, pessoa singular ou empresa, com um mínimo de cinquenta guardas de segurança.

11. Local, dia e hora para entrega das propostas:

*Local*: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

*Dia e hora limite (Nota 1)*: até às 12,00 horas do dia 6 de Outubro de 2020.

(Nota 1): se houver suspensão dos serviços da DSEJ no dia e na hora limites originalmente determinados para a entrega das propostas, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora limite para entrega das propostas serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. O dia e a hora do acto público do concurso, definidos no ponto 12, serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte à data limite para a entrega das propostas.

12. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local*: sala de reuniões, na sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

*Dia e hora (Nota 2)*: às 10,00 horas do dia 7 de Outubro de 2020.

(Nota 2): se ocorrer a suspensão dos serviços da DSEJ no dia e na hora originalmente determinados para o acto público do concurso, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora estabelecidos para o acto público do concurso serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes na reunião do acto público das propostas para esclarecer dúvidas que eventualmente surjam relativas aos documentos constantes das suas propostas ou apresentar reclamação em caso de necessidade.

13. Local, dia e hora para consulta do processo, obtenção da cópia e outras observações:

*Local*: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.

日期：自本公告公佈日至公開開標日；

時間：辦公時間內；

其他：出示M/8（營業稅——徵稅憑單）副本、或M/1（營業稅——開業/更改申報表）副本、又或機構印章，及經適當登記後取得招標案卷副本。此外，也可於教育暨青年局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）內下載招標案卷。

14. 評標標準及其所佔比重：

——價格佔60%；

——曾提供保安看守服務的經驗/質素佔20%；

——投標人組織、架構、規模及管理措施佔15%；

——投標人具備保安行業2年經驗的保安員，佔工作團隊人員總人數百分比佔5%。

15. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局或於教育暨青年局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）查閱有否附加說明文件。

二零二零年九月三日於教育暨青年局

局長 老柏生

（是項刊登費用為 \$4,848.00）

## 通告

茲公佈，在為填補教育暨青年局以行政任用合同任用的以下範疇以下職程的職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，教育暨青年局定於二零二零年十月十日下午三時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），考試地點為中葡職業技術學校。

第一職階二等翻譯員（中葡文）一缺（作答時間：三小時）；

*Dia*: a partir da data de publicação do presente anúncio e até ao dia do acto público do concurso.

*Hora*: dentro das horas de expediente.

*Outras observações*: a obtenção da cópia do processo do concurso só é permitida numa das seguintes formas: apresentação da cópia do modelo M/8 (Contribuição Industrial — Conhecimento de Cobrança), ou da cópia do modelo M/1 (Contribuição Industrial — Declaração de Início de Actividade/Alterações), ou do carimbo da instituição e após o procedimento do respectivo registo. Além disso, o processo do concurso ainda pode ser obtido através da página electrónica da DSEJ (<http://www.dsej.gov.mo>).

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço: 60%;

— Experiência/qualidade dos serviços prestados de segurança e de vigilância: 20%;

— Organização, estrutura, dimensão e medidas de gestão do concorrente: 15%; e

— Percentagem de guardas com dois (2) anos de experiência na actividade de segurança em relação ao número total dos membros da equipa de trabalho: 5%.

15. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, em Macau, a partir da data da publicação do presente anúncio e até ao prazo para entrega das propostas do concurso público ou consultar a página electrónica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (<http://www.dsej.gov.mo>), para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 4 848,00)

## Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento dos seguintes lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, das seguintes carreiras e áreas da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020, a prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, será realizada no dia 10 de Outubro de 2020, às 15,00 horas, na Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional:

— Um lugar vago de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa (com a duração de 3 horas);

第一職階二等高級技術員（會議展覽範疇）一缺（作答時間：三小時）；

第一職階二等高級技術員（心理輔導範疇）一缺\*（作答時間：三小時）；

第一職階二等技術員（教育範疇）一缺（作答時間：三小時）；

第一職階二等技術員（體育範疇）一缺（作答時間：三小時）；

第一職階輕型車輛司機一缺（作答時間：兩小時）。

\* 服務對象為母語為葡語和母語為英語的學生

參加筆試的准考人的考試安排以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零二零年九月三日於教育暨青年局

局長 老柏生

（是項刊登費用為 \$2,288.00）

– Um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão (área de convenções e exposições) (com a duração de 3 horas);

– Um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão (área de aconselhamento psicológico)\* (com a duração de 3 horas);

– Um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (área de educação) (com a duração de 3 horas);

– Um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (área de desporto) (com a duração de 3 horas);

– Um lugar vago de motorista de ligeiros, 1.º escalão (com a duração de 2 horas).

\* Os destinatários dos serviços são os alunos de língua materna portuguesa e de língua materna inglesa.

Encontram-se afixadas informações mais detalhadas sobre a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira, das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços (<http://www.dsej.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Setembro de 2020.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 2 288,00)

## 文化局

### 公告

第0001/DDAE-DAR/2020號公開招標

為「2020澳門除夕倒數演唱會」提供構思、統籌、製作及執行演出服務”之公開招標

根據七月六日第63/85/M號法令第十三條及遵照社會文化司司長於二零二零年七月十日作出的批示，文化局現代表判給實體“為「2020澳門除夕倒數演唱會」提供構思、統籌、製作及執行演出服務”而進行之公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。
2. 負責進行招標之部門：文化局。
3. 招標方式：公開招標。

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncio

Concurso Público n.º 0001/DDAE-DAR/2020

Concurso público para adjudicação da prestação de serviços de concepção, coordenação, produção e execução do «Concerto da Passagem de Ano – Macau 2020»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª a Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Julho de 2020, o Instituto Cultural vem proceder, em representação da entidade adjudicante, à abertura do concurso público para adjudicação da prestação de serviços de concepção, coordenação, produção e execução do «Concerto da Passagem de Ano – Macau 2020».

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. 標的：“為「2020澳門除夕倒數演唱會」提供構思、統籌、製作及執行演出服務”而招標。

5. 底價：提供上述服務之總價格上限為叁佰叁拾萬澳門元（\$3,300,000.00）。

6. 查閱卷宗之地點、日期、時間及卷宗副本之索取：有意投標者/公司可自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止，於辦公時間內前往澳門塔石廣場文化局大樓接待處索取《招標方案》、《承投規則》及《特定要求表》。

7. 遞交標書地點及期限：投標書須於二零二零年十月九日（星期五）下午五時正前遞交。

投標者/公司或其代表請將投標書及相關文件遞交至澳門塔石廣場文化局大樓接待處。

8. 臨時保證金：陸萬陸仟澳門元（\$66,000.00），以銀行擔保方式向“澳門特別行政區政府文化基金”提供或以現金存款方式繳交，直接交到文化局。

9. 解釋會：有意投標者/公司可於二零二零年九月十五日（星期二）下午三時正出席於澳門藝術博物館演講廳舉行之解釋會。

10. 公開開標地點、日期及時間：公開開標於二零二零年十月十三日（星期二）上午十時正在澳門塔石廣場文化局大樓舉行。

開標時，投標者/公司或其合法代表應出席，以便根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標者/公司之合法代表須出示授權書，以證明已獲投標者/公司授權之情況下出席。

11. 投標書之有效期：投標書之有效期為由開標之日起計九十（90）日，並可根據七月六日第63/85/M號法令第三十六條規定予以延長。

12. 澄清細節：有關人士最遲可於截標日期前五（5）個工作日對本公開招標有任何疑問者，可前往澳門塔石廣場文化局大樓查詢進一步資料。

二零二零年八月三十一日於文化局

代局長 梁惠敏

（是項刊登費用為 \$3,624.00）

4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de concepção, coordenação, produção e execução do «Concerto da Passagem de Ano — Macau 2020».

5. Preço base: o valor global máximo da prestação de serviços é de três milhões e trezentas mil patacas (\$3 300 000,00).

6. Local, data e horário para consulta e obtenção de cópias do processo: o programa do concurso, o caderno de encargos e a Tabela de Exigências Específicas encontram-se à disposição dos interessados na recepção do IC, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, em Macau, desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para entrega das propostas, durante as horas de expediente.

7. Local e prazo para entrega das propostas: as propostas deverão ser entregues até às 17,00 horas do dia 9 de Outubro de 2020 (6.ª feira).

O concorrente ou o seu representante deve entregar a proposta e os documentos integrantes na recepção do IC, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, em Macau.

8. Caução provisória: sessenta e seis mil patacas (\$66 000,00), a prestar mediante garantia bancária a favor do Fundo de Cultura do Governo da Região Administrativa Especial de Macau ou depósito em dinheiro, efectuado directamente no Instituto Cultural.

9. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento que terá lugar pelas 15,00 horas do dia 15 de Setembro de 2020 (3.ª feira), no Auditório do Museu de Arte de Macau.

10. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas: o acto público de abertura das propostas realizar-se-á pelas 10,00 horas do dia 13 de Outubro de 2020 (3.ª feira), na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, em Macau.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

11. Prazo de validade das propostas: noventa dias, a contar da data da respectiva abertura, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

12. Prestação de esclarecimentos: até 5 (cinco) dias úteis antes da data limite para a recepção das propostas, os interessados poderão consultar ou obter esclarecimentos adicionais, no edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, em Macau.

Instituto Cultural, aos 31 de Agosto de 2020.

A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

(Custo desta publicação \$ 3 624,00)



## 體育局

## 公告

## 第24/ID/2020號公開招標

「體育局管轄澳門區體育設施的供電系統保養維護服務」

茲特公告，有關公佈於二零二零年八月十二日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的「第24/ID/2020號公開招標——體育局管轄澳門區體育設施的供電系統保養維護服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部查閱或於體育局網頁(www.sport.gov.mo)“採購資訊”內查閱。

二零二零年九月四日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

## 第28/ID/2020號公開招標

「體育局轄下的體育設施的草地及綠化帶護理服務」

茲特公告，有關公佈於二零二零年八月二十六日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組的「第28/ID/2020號公開招標——體育局轄下的體育設施的草地及綠化帶護理服務」公開招標，招標實體已按照招標方案第3.3點的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部查閱或於體育局網頁(www.sport.gov.mo)“採購資訊”內查閱。

二零二零年九月四日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

## INSTITUTO DO DESPORTO

## Anúncios

## Concurso Público n.º 24/ID/2020

«Serviços de manutenção do sistema de abastecimento de energia eléctrica das Instalações Desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto»

Faz-se saber que em relação ao concurso público para o «Concurso Público n.º 24/ID/2020 — Serviços de manutenção do sistema de abastecimento de energia eléctrica das Instalações Desportivas situadas em Macau afectas ao Instituto do Desporto», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 12 de Agosto de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, ou pode ainda ser feita pela *internet* na área de «*Informação relativa à aquisição*» da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Instituto do Desporto, aos 4 de Setembro de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

## Concurso Público n.º 28/ID/2020

«Serviços de tratamento de relvados e zonas verdes das instalações desportivas sob responsabilidade do Instituto do Desporto»

Faz-se saber que em relação ao concurso público para o «Concurso Público n.º 28/ID/2020 — Serviços de tratamento de relvados e zonas verdes das instalações desportivas sob responsabilidade do Instituto do Desporto», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 26 de Agosto de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 3.3 do programa do concurso, pela entidade que preside ao concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, ou pode ainda ser feita pela *internet* na área de «*Informação relativa à aquisição*» da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Instituto do Desporto, aos 4 de Setembro de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

## 高 等 教 育 局

## 通 告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年八月二十八日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：國際旅遊與酒店管理學士學位課程（中文學制）

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門城市大學

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UC-A70-LA1-1120A-31

課程的基本資料：

——本課程經第72/2020號社會文化司司長批示核准。

——本課程的概況、學術與教學編排和學習計劃載於第72/2020號社會文化司司長批示及其附件。

二零二零年八月二十八日於高等教育局

代局長 曾冠雄

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

## Aviso

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 28 de Agosto de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Gestão de Turismo e Hotelaria Internacional (norma chinesa)

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade da Cidade de Macau

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado

N.º de registo: UC-A70-LA1-1120A-31

Informação básica do curso:

— O curso foi aprovado pelo Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 72/2020.

— A breve caracterização, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso são os que constam do Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 72/2020 e dos seus anexos.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 28 de Agosto de 2020.

O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

## 澳 門 旅 遊 學 院

## 通 告

根據經第27/2019號行政法規《澳門旅遊學院章程》第十五條第一款（八）項的規定，澳門旅遊院校董會於二零二零年八月十四日會議決議如下：

一、核准修改《澳門旅遊學院獎助學金內部規章》，修改文本載於決議並為其組成部分；

二、本決議自公佈日起生效。

二零二零年八月十四日於澳門旅遊學院

校董會主席 陳澤武

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

## Aviso

Nos termos do disposto na alínea 8) do n.º 1 do artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2019 (Estatutos do Instituto de Formação Turística de Macau), o Conselho Geral do Instituto de Formação Turística de Macau deliberou, na sua reunião decorrida no dia 14 de Agosto de 2020, o seguinte:

1. É aprovada a revisão do Regulamento Interno de Atribuição de Bolsas de Mérito e Bolsas de Estudos do Instituto de Formação Turística de Macau, que consta da presente deliberação e dela faz parte integrante;

2. A presente deliberação entra em vigor no dia da sua publicação.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 14 de Agosto de 2020.

O Presidente do Conselho Geral, *Chan Chak Mo*.

**《澳門旅遊學院獎助學金內部規章》****第一條****標的及目的**

一、本內部規章訂定規範發放澳門旅遊學院獎助學金的規定。

二、發放獎助學金旨在獎勵成績優異的學生及鼓勵學生報讀澳門旅遊學院的學位課程。

**第二條****適用範圍**

本內部規章適用於澳門旅遊學院的所有註冊學生。

**第三條****獎助學金類型**

澳門旅遊學院頒發的獎助學金如下：

- (一) 澳門旅遊學院獎學金；
- (二) 最具貢獻獎學金；
- (三) 澳門旅遊學院助學金。

**第四條****澳門旅遊學院獎學金**

一、澳門旅遊學院獎學金發放對象為報讀學位課程的新生。

二、本科課程的獎學金獲得者由獎學金委員會根據學生中學畢業成績，以及入學試成績甄選。

三、學士後課程的獎學金獲得者由獎學金委員會根據學生入學文件審批結果甄選。

四、獎學金獲得者在入讀學院的學年起獲豁免所報讀課程百分之百(100%)全年學費，直至完成課程所需的最短期限結束為止。

五、倘獎學金獲得者處於下列任一情況，獎學金自動終止：

(一) 休學(經聽取獎學金委員會意見後，由行政管理委員會批准因健康或不可抗力原因而休學除外)或退學；

**Regulamento Interno de Atribuição de Bolsas de Mérito e Bolsas de Estudo do Instituto de Formação Turística de Macau****Artigo 1.º****Objecto e finalidade**

1. O presente regulamento interno define as regras que regem a atribuição de bolsas de mérito e bolsas de estudo do Instituto de Formação Turística de Macau, doravante designado por IFTM.

2. A atribuição de bolsas visa premiar os alunos que tenham obtido classificações de distinção, bem como incentivar os alunos para se inscreverem nos cursos de grau académico do IFTM.

**Artigo 2.º****Âmbito de aplicação**

O presente regulamento interno aplica-se a todos os alunos inscritos no IFTM.

**Artigo 3.º****Tipos de bolsas de mérito e bolsas de estudo**

As bolsas de mérito e bolsas de estudo atribuídas pelo IFTM são as seguintes:

- 1) Bolsa de mérito do IFTM;
- 2) Bolsa de mérito por contribuição relevante;
- 3) Bolsa de estudo do IFTM.

**Artigo 4.º****Bolsa de mérito do IFTM**

1. A bolsa de mérito do IFTM destina-se aos novos alunos inscritos em cursos de grau académico.

2. Os beneficiários da bolsa de mérito inscritos em cursos de licenciatura são seleccionados pela Comissão de Bolsas de Mérito, tendo em conta a sua classificação final no ensino secundário e no exame de admissão.

3. Os beneficiários da bolsa de mérito inscritos em cursos de pós-licenciatura são seleccionados pela Comissão de Bolsas de Mérito, tendo em conta o resultado de apreciação do seu documento de matrícula.

4. Os beneficiários da bolsa de mérito ficam isentos do pagamento total (100%) da propina anual do curso a frequentar, a partir do ano lectivo de acesso ao IFTM, até ao termo do período mínimo para a conclusão do curso.

5. É determinada a cessação automática da bolsa de mérito quando os beneficiários da bolsa de mérito se encontrem em qualquer uma das seguintes situações:

1) Adiamento ou desistência dos estudos (salvo adiamento no curso por motivo de saúde ou força maior, com aprovação do Conselho Administrativo, ouvida a Comissão de Bolsas de Mérito);

- (二) 學年平均成績低於獎學金委員會所訂的分數；
- (三) 於學年終結時有任何科目成績不及格；
- (四) 於學年內有缺點記錄。

六、第二款和第三款所指的獎學金名額按各課程開班數目或總收生人數而定，每班名額最多為收生人數上限的百分之二十（20%）或每層級課程（學士、碩士和博士）總收生人數的百分之二十（20%）。

七、每學年的獎學金名額，經獎學金委員會建議，由行政管理委員會審批。

#### 第五條 最具貢獻獎學金

- 一、最具貢獻獎學金對象為學士學位課程的準畢業生。
- 二、獎學金獲得者由獎學金委員會根據準畢業生在院內活動參與情況和對學院聲譽貢獻甄選。
- 三、獎學金獲得者獲得相等於全學年百份之百（100%）學費的獎學金。
- 四、最具貢獻獎學金每學年設名額一名。

#### 第六條 澳門旅遊學院助學金

- 一、澳門旅遊學院助學金發放對象為報讀本科課程而家境清貧的內地新生。
- 二、助學金獲得者由獎學金委員會根據中國內地省招生辦公室、華夏綠洲助學行動或中學校長的推薦，以及學生於內地高考的成績甄選。
- 三、澳門旅遊學院助學金的內容包括：
  - (一) 豁免入學報名費；
  - (二) 豁免全學年百份之百（100%）學費；
  - (三) 豁免全學年百份之百（100%）住宿費；
  - (四) 每學年發放十個月的生活津貼；
  - (五) 提供課程所要求的學院校服（制服及鞋）、實踐課制服及學習用具。

- 2) A classificação média obtida no ano lectivo seja inferior à classificação definida pela Comissão de Bolsas de Mérito;
- 3) Reprovação em qualquer disciplina no final do ano lectivo;
- 4) Registo de violação do código de conduta no ano lectivo.
- 6. O número máximo de bolsas de mérito referidas no n.º 2 e n.º 3 é fixado segundo o número de turmas de cada curso ou o número total de alunos inscritos, sendo 20% do limite máximo de alunos de cada turma ou 20% do número total de alunos inscritos de cada nível académico de curso (licenciatura, mestrado e doutoramento).
- 7. O número máximo de bolsas de mérito para cada ano lectivo é aprovado pelo Conselho Administrativo, sob proposta da Comissão de Bolsas de Mérito.

#### Artigo 5.º

##### Bolsa de mérito por contribuição relevante

- 1. A bolsa de mérito por contribuição relevante destina-se aos finalistas dos cursos de licenciatura.
- 2. O beneficiário da bolsa de mérito é seleccionado pela Comissão de Bolsas de Mérito tendo em consideração a participação dos finalistas nas actividades do IFTM e a contribuição para a reputação do IFTM.
- 3. O beneficiário da bolsa de mérito recebe a respectiva bolsa no montante equivalente a cem por cento (100%) das propinas do ano lectivo.
- 4. É atribuída uma bolsa de mérito por contribuição relevante por ano lectivo.

#### Artigo 6.º

##### Bolsas de estudo do IFTM

- 1. As bolsas de estudo do IFTM destinam-se aos novos alunos provenientes de famílias carenciadas do Interior da China e que inscritos em cursos de licenciatura.
- 2. Os beneficiários das bolsas são seleccionados pela Comissão de Bolsas de Mérito com base nas recomendações do gabinete de admissão das províncias do Interior da China, da «Oasis Action» ou dos directores das escolas secundárias e no resultado do exame de acesso ao ensino superior, realizado no Interior da China.
- 3. A bolsa de estudo do IFTM consiste no seguinte:
  - 1) Isenção de pagamento das taxas de inscrição;
  - 2) Isenção total de pagamento (100%) da propina do ano lectivo;
  - 3) Isenção total de pagamento (100%) das despesas de alojamento do ano lectivo;
  - 4) Atribuição de subsídios de subsistência durante dez meses por cada ano lectivo;
  - 5) Fornecimento de uniformes do IFTM (uniforme e calçado), uniformes para as aulas práticas e materiais de estudo, exigidos nos cursos.

四、助學金獲得者在入讀學院的學年起獲發放助學金，直至完成課程所需的最短期限結束為止。

五、倘助學金獲得者處於下列任一情況，助學金自動終止：

(一) 休學（經聽取獎學金委員會意見後，由行政管理委員會批准因健康或不可抗力原因而休學除外）或退學；

(二) 學年平均成績低於獎學金委員會所訂的分數；

(三) 於學年內有缺點記錄。

六、第三款（四）項所指的生活津貼每月金額不得超過澳門特別行政區政府規定向處於經濟貧乏狀況的一人家團最低維生指數金額，具體金額由澳門旅遊學院行政管理委員會根據學院的財政情況及本地實際生活水平決定。

七、澳門旅遊學院助學金的名額每學年最多五名。

八、每學年的助學金名額，經獎學金委員會建議，由行政管理委員會訂定。

#### 第七條

##### 獎學金委員會

一、獎學金委員會是評審獎助學金申請者及甄選獎助學金獲得者，並就獎助學金事宜提出建議的工作小組。

二、獎學金委員會的職權如下：

(一) 訂定甄選獎助學金獲得者的標準；

(二) 根據本內部規章的規定，評審及甄選獎助學金獲得者，並將有關結果交行政管理委員會批准；

(三) 行使本內部規章賦予的其他職權。

三、獎學金委員會的組成如下：

(一) 教務長或招生及註冊處處長；

(二) 不少於四名的旅遊管理學校或酒店管理學校的教師。

四、上款所指的成員由澳門旅遊學院院長經聽取學術委員會意見後指定，每屆任期兩年，可續期。

4. A bolsa de estudo é atribuída ao beneficiário a partir do ano lectivo de acesso ao IFTM e até ao termo do período mínimo para a conclusão do curso.

5. É determinada a cessação automática da bolsa de estudo quando os beneficiários da bolsa de estudo se encontrem em qualquer uma das seguintes situações:

1) Adiamento ou desistência dos estudos (salvo adiamento no curso por motivo de saúde ou força maior, com aprovação do Conselho Administrativo, ouvida a Comissão de Bolsas de Mérito);

2) A classificação média obtida seja inferior à classificação definida pela Comissão de Bolsas de Mérito;

3) Registo de violação do código de conduta no ano lectivo.

6. O montante mensal do subsídio referido na alínea 4) do n.º 3 não pode exceder o valor do risco social para agregados familiares em situação de carência económica constituídos por um elemento, fixado pelo Governo da RAEM, sendo o montante em concreto decidido, de acordo com a situação financeira do IFTM e o nível de vida real local, pelo Conselho Administrativo do IFTM.

7. O número máximo de bolsas de estudo é de cinco por cada ano lectivo.

8. O número de bolsas de estudo para cada ano lectivo é fixado pelo Conselho Administrativo, sob proposta da Comissão de Bolsas de Mérito.

#### Artigo 7.º

##### Comissão de Bolsas de Mérito

1. A Comissão de Bolsas de Mérito é um grupo de trabalho que avalia os candidatos a bolsas de mérito e bolsas de estudo, selecciona os respectivos beneficiários e apresenta propostas no âmbito dos assuntos relativos a bolsas de mérito e bolsas de estudo.

2. Compete à Comissão de Bolsas de Mérito:

1) Definir os critérios de selecção dos beneficiários das bolsas de mérito e bolsas de estudo;

2) Avaliar e seleccionar, nos termos do presente regulamento interno, os beneficiários das bolsas de mérito e bolsas de estudo, bem como apresentar o respectivo resultado para aprovação do Conselho Administrativo;

3) Exercer outras competências conferidas no presente regulamento interno.

3. A Comissão de Bolsas de Mérito é composta por:

1) Chefe do Serviço de Assuntos Pedagógicos ou Chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Estudantes;

2) Docentes da Escola de Gestão de Turismo ou da Escola de Gestão Hoteleira, em número não inferior a quatro.

4. Os membros referidos no número anterior são designados pelo Presidente do IFTM, ouvido o Conselho Académico, e têm um mandato de dois anos, renovável.

## 第八條 兼收

一、為適用本內部規章的規定，獲獎者必須於註冊日起計三十日內向學院申報倘有的澳門特別行政區其他公共實體發放的獎助學金，由學院行政管理委員會，經聽取獎學金委員會意見後，決議批准兼收與否。

二、倘不遵守前款所規定的義務者，可被終止獎助學金的資格，並須退還已發放的全數獎助學金。

## 第九條 獎助學金的公佈

一、獎助學金在每學年畢業典禮、開學禮或其他合適的場合上頒發。

二、澳門旅遊學院每學年在網頁上公佈當年獎助學金獲得者名單。

(是項刊登費用為 \$9,604.00)

## Artigo 8.º

### Acumulação

1. De forma a cumprir com o disposto no presente regulamento interno, os bolseiros devem declarar no prazo de 30 dias a contar a partir da data de inscrição, se lhes foi concedida alguma bolsa de mérito ou bolsa de estudo por outros serviços públicos de Macau. Cabe ao Conselho Administrativo deliberar sobre a acumulação das bolsas, após ouvir a Comissão de Bolsas de Mérito.

2. A não observância às obrigações estipuladas no parágrafo anterior poderá resultar na desclassificação das bolsas de mérito e bolsas de estudo, sendo que os bolseiros deverão restituir o montante total das bolsas concedidas.

## Artigo 9.º

### Publicitação das bolsas de mérito e bolsas de estudo

1. As bolsas de mérito e as bolsas de estudo são atribuídas na cerimónia de graduação, cerimónia de abertura de cada ano lectivo ou em outras ocasiões adequadas.

2. O IFTM publicita, em cada ano lectivo, a lista dos beneficiários das bolsas de mérito e das bolsas de estudo do ano em causa na sua página electrónica.

(Custo desta publicação \$ 9 604,00)

## 文化產業基金

### 通告

茲公佈，為填補文化產業基金以行政任用合同任用的項目資助範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及開考有效期屆滿前本基金出現的職缺，經二零二零年三月十一日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本基金定於二零二零年九月二十日上午九時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為中葡職業技術學校體育館（敬請注意：設施入口位於澳門馬場東大馬路）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年九月九日張貼於澳門洗星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本基金網頁（<http://www.fic.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de projectos de apoio financeiro, do Fundo das Indústrias Culturais, e dos que vierem a verificar-se neste Fundo até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 11 de Março de 2020, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 20 de Setembro de 2020, às 9,30 horas, no Pavilhão Desportivo da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional (Atenção: a entrada das instalações situa-se na Avenida Leste do Hipódromo, Macau).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 9 de Setembro de 2020, no Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Edif. Centro Golden Dragon, 14.º andar A – Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas deste Fundo (<http://www.fic.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>).

二零二零年九月二日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

Fundo das Indústrias Culturais, aos 2 de Setembro de 2020.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

## 土地工務運輸局

### 通告

第10/SOTDIR/2020號批示

本局長根據第15/2009號法律第十條和第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，以及行使第12/2020號運輸工務司司長批示第三款賦予的職權，作出本批示：

一、轉授予代副局長黃昭文或當其不在或因故不能視事時的代任人以下權限：

(一) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算內開支表土地工務運輸局章中，關於執行工程和取得財貨及勞務的開支，但以\$500,000.00（澳門元伍拾萬元）為限。倘獲豁免進行諮詢或訂立書面合同時，則有關金額的上限減半；

(二) 在上項轉授的權限範圍內，批准在承攬公共工程中，根據現行有關法例作出的後加及後減工程；

(三) 在上述兩項規定的轉授權限範圍內，接受及退還作為保證金之存款、取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程和財貨及勞務的取得程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由行政當局投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(四) 在執行工程及取得財貨和勞務的程序方面，以\$9,000,000.00（澳門元玖佰萬元）為限，如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，則以\$4,500,000.00（澳門元肆佰伍拾萬元）為限：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Avisos

Despacho n.º 10/SOTDIR/2020

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e no uso da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 12/2020, determino:

1. São subdelegadas no subdirector, substituto, Wong Chiu Man ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, até ao montante de \$500 000,00 (quinhentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta ou a celebração de contrato escrito;

2) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas cuja competência é subdelegada nos termos da alínea anterior, decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

3) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, no âmbito das competências subdelegadas nos termos das alíneas anteriores, bem como restituir as quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas inscritas no PIDDA;

4) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços que não envolvam despesas superiores ao montante de \$9 000 000,00 (nove milhões de patacas) ou, quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito, até ao montante de \$4 500 000,00 (quatro milhões e quinhentas mil patacas):

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura;

(4) 核准工作計劃。

(五) 作出第12/2020號運輸工務司司長批示第一款(二十七)項和(三十一)項所指的行為；

(六) 根據法律規定對因個人原因提出的轉移假期申請作出決定；

(七) 批准享受年假、提前或更改享受年假的申請，以及批准員工的合理缺勤；

(八) 在公共建築廳、基礎建設廳和資訊處的工作範疇內批准不超越法定上限的超時或輪值工作。

二、轉授予研究暨文件處代處長謝紅或當其不在或因故不能視事時的代任人以下權限：

(一) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算內開支表土地工務運輸局章中，關於取得刊物之開支，但以\$30,000.00（澳門元叁萬元）為限；

(二) 根據法律規定對因個人原因提出的轉移假期申請作出決定；

(三) 批准享受年假、提前或更改享受年假的申請，以及批准員工的合理缺勤。

三、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使本批示賦予的轉授權限而作出的行為，得向運輸工務司司長提起必要訴願。

五、自二零二零年七月一日起，由上述代處長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

六、自二零二零年八月二十四日起，由上述代副局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

七、本批示自公佈日起生效。

(經二零二零年九月一日運輸工務司司長的批示確認)

第11/SOTDIR/2020號批示

本人按照第15/2009號法律第十條、七月七日第29/97/M號法令第四條(c)項及第26/2009號行政法規第二十二條和第二十三條的規定，作出本批示：

(4) Aprovar os planos de trabalho.

5) Praticar os actos referidos nas alíneas 27) e 31) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 12/2020;

6) Decidir, nos termos legais, sobre os pedidos de transferência de férias por motivos pessoais;

7) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou alteração a pedido do trabalhador, bem como a justificação de faltas;

8) No âmbito das acções conduzidas pelo Departamento de Edificações Públicas, pelo Departamento de Infra-estruturas e pela Divisão de Informática, autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto.

2. São subdelegadas na chefe da Divisão de Estudos e Documentação, substituta, Che Hong, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Autorizar despesas com a aquisição de publicações, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à DSSOPT, até ao montante de \$30 000,00 (trinta mil patacas);

2) Decidir, nos termos legais, sobre os pedidos de transferência de férias por motivos pessoais;

3) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou alteração a pedido do trabalhador, bem como a justificação de faltas.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados conferidos pelo presente despacho cabe recurso hierárquico necessário para o Secretário para os Transportes e Obras Públicas.

5. São ratificados os actos praticados pela chefe de divisão, substituta, anteriormente identificada, no âmbito das competências ora subdelegadas, a partir de 1 de Julho de 2020.

6. São ratificados os actos praticados pelo subdirector, substituto, anteriormente identificado, no âmbito das competências ora subdelegadas, a partir de 24 de Agosto de 2020.

7. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Setembro de 2020).

Despacho n.º 11/SOTDIR/2020

Ao abrigo do disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, na alínea c) do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino:



一. 授予代副局長黃昭文或當其不在或因故不能視事時之代任人在公共建築廳、基礎建設廳和資訊處的工作範疇內，以下權限：

(一) 簽署有關判給承攬和取得財貨及服務的公開競投文書；

(二) 發出公共建築廳和基礎建設廳執行程序範疇內的證明書；

(三) 向消防局徵詢意見及召集代表進行驗收工作。

二. 授予研究暨文件處代處長謝紅或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

(一) 批閱有關組織附屬單位所需物料的申請；

(二) 對員工在日常辦公時間開始後遲到之合理解釋作出批示；

(三) 批准員工在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(四) 驗證屬該組織附屬單位負責的財貨及服務之取得案卷的單據是否符合付款條件；

(五) 對有利於本局活動之文件和刊物的取得作出決定；

(六) 簽署上級批示的通知公函，以及由該組織附屬單位負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件。

三. 本授予之權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四. 對行使本批示授予的權限而作出的其他行為，得向授權人提起必要訴願。

五. 自二零二零年七月一日起，由上述代處長在本授權範圍內所作的行為，均予以追認。

六. 自二零二零年八月二十四日起，由上述代副局長在本授權範圍內所作的行為，均予以追認。

七. 本批示自公佈日起生效。

二零二零年九月三日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

(是項刊登費用為 \$7,124.00)

1. São delegadas no subdirector, substituto, Wong Chiu Man, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, no âmbito das acções conduzidas pelo Departamento de Edificações Públicas, pelo Departamento de Infra-estruturas e pela Divisão de Informática, as seguintes competências:

1) Assinar o expediente referente a concursos públicos para adjudicação de empreitadas e de aquisição de bens e serviços;

2) Emitir as certidões no âmbito dos procedimentos que decorrem pelo Departamento de Edificações Públicas e pelo Departamento de Infra-estruturas;

3) Solicitar ao Corpo de Bombeiros a emissão de pareceres e a presença de representantes nas vistorias.

2. São delegadas na chefe da Divisão de Estudos e Documentação substituta, Che Hong, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1) Visar as requisições de material destinado à respectiva subunidade orgânica;

2) Despachar as justificações de atrasos relativamente à hora do início dos períodos diários de trabalho;

3) Autorizar ausências temporárias do local de trabalho durante parte dos períodos diários de presença obrigatória no serviço, da manhã ou da tarde;

4) Verificar se se encontram em condições de pagamento as facturas relativas a processos de aquisição de bens e serviços que corram pela subunidade orgânica;

5) Decidir sobre a aquisição de documentos e de publicações com interesse para as actividades destes Serviços;

6) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores, bem como o expediente necessário à mera instrução dos procedimentos cuja tramitação decorra na subunidade orgânica e à execução das respectivas decisões.

3. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos demais actos praticados no uso dos poderes delegados conferidos pelo presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário para a delegante.

5. São ratificados os actos praticados pela chefe de divisão, substituta, anteriormente identificada, no âmbito das competências ora delegadas, a partir de 1 de Julho de 2020.

6. São ratificados os actos praticados pelo subdirector, substituto, anteriormente identificado, no âmbito das competências ora delegadas, a partir de 24 de Agosto de 2020.

7. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 3 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

(Custo desta publicação \$ 7 124,00)

## 海 事 及 水 務 局

## 通 告

茲公佈，海事及水務局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（圖書及檔案管理範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺。經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零二零年九月二十四日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門河邊新街（媽閣廟前地）航海學校。

參加甄選面試的准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年九月九日張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<https://www.marine.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年八月三十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,700.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de biblioteca e arquivos, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (DSAMA), e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, Suplemento, de 27 de Novembro de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar a 24 de Setembro de 2020, e será realizada no seguinte local: Escola de Pilotagem, Rua do Almirante Sérgio (Largo do Pagode da Barra), Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 9 de Setembro de 2020 no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <https://www.marine.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água,  
aos 31 de Agosto de 2020.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

## 郵 電 局

## 公 告

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（博物館科學研發範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年一月二日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將郵電局專業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E  
TELECOMUNICAÇÕES

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços

或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年九月三日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

### 建設發展辦公室

#### 公告

茲公佈，為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將建設發展辦公室專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（駕駛技術實踐考試）成績名單張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁（<http://www.gdi.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年九月三日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

（<http://www.ctt.gov.mo/>） e dos SAFP（<http://www.safp.gov.mo/>）， a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de pesquisa e desenvolvimento científico do Museu, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 2 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 3 de Setembro de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

（Custo desta publicação \$ 1 654,00）

### GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

#### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.gdi.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática de condução) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 3 de Setembro de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

（Custo desta publicação \$ 1 462,00）